

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ  
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**  
по дисциплине

**Б1.Б.1 Иностранный язык**

Код и направление подготовки	<b>38.06.01 Экономика</b>
Наименование профиля / программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре	<i>Математические и инструментальные методы экономики</i>
Квалификация (степень) выпускника	<i>Исследователь. Преподаватель- исследователь</i>
Факультет	<i>Прикладная информатика</i>
Кафедра – разработчик	<i>Иностранных языков</i>
Ведущий преподаватель	<i>Неншекуева Т. С.</i>

**Краснодар 2015**

## **Рекомендации по составлению методических рекомендаций для самостоятельной работы аспирантов**

При создании методических рекомендаций, предназначенных для *самостоятельной работы* аспирантов, необходимо соблюдать определенную последовательность действий:

1. Провести анализ рабочего плана, примерной программы по дисциплине, рабочей учебной программы и календарно-тематического плана.
2. Выбрать тему в соответствии с рабочей учебной программой.
3. Определить цель, задачи, объем, содержание, вид и структуру *самостоятельной работы* по данной теме.
4. Определить виды заданий и время, которое должен затратить аспирант на их выполнение.
5. Разработать систему контроля с критериями оценки предложенных заданий.
6. Составить список основной и дополнительной литературы по изучаемой теме.

### **1. Определение целей и объема СР**

**Основными целями самостоятельной работы аспирантов являются:**

- овладение знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю;
- формирование готовности к самообразованию, самостоятельности и ответственности;
- развитие творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня.

**Цели СР** должны соответствовать требованиям рабочей учебной программы по дисциплине и быть реальными, конкретными и выполняемыми.

Самостоятельная работа аспирантов является обязательной для каждого аспиранта и определяется учебным планом.

Время, отводимое на СР аспирантов, находится в пределах 40% от объема времени, отведенного на нагрузку по дисциплине.

### **2. Формы самостоятельной работы**

Формы самостоятельной работы аспирантов определяются содержанием учебной дисциплины. Они могут быть тесно связаны с теоретическими курсами и имеют научно-исследовательский характер. Виды заданий для самостоятельной работы, их содержание и характер могут иметь вариативный и дифференцированный характер, в зависимости от специфики научного исследования.

### **3. Критерии оценки СР**

Для проверки уровня усвоения знаний и умений аспирантов можно использовать такие методы, как опрос (устный и письменный), контрольные задания, доклад (реферат), аннотация к научной статье, письменный перевод.

Аспирант обязательно должен знать критерии оценки выполняемой работы.

Формой учета самостоятельной работы аспиранта может быть оценка с обязательным оценочным суждением преподавателя.

#### **4. Рекомендации по работе с обязательной и дополнительной литературой, интернет-сайтами.**

Необходимо предусмотреть для аспирантов список обязательной и дополнительной литературы, необходимые интернет-сайты.

В рекомендациях преподаватель указывает для аспиранта возможность получения консультации, реальный срок сдачи выполненной работы.

### **Программа самостоятельной работы**

Таблица 1 – Программа самостоятельной работы по английскому языку

№ п/п	Форма самостоятельной работы	Форма контроля
1	Реферат по прочитанной оригинальной научной литературе по направлению в объеме 40 тыс. знаков	Защита реферата
2	Перевод аннотации к научным статьям по теме исследования	Проверка аннотации (рецензия)
3	Подготовка сообщений о научном исследовании на иностранном языке.	Заслушивание и рецензия

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работе обучающихся по дисциплине:

1. Непшекуева Т.С. Учебное пособие по английскому языку для аспирантов и соискателей экономических и юридических специальностей / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С. 40.

2. Непшекуева Т. С. Методические указания для аспирантов и соискателей по теме «Положение в научном мире» / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С. 25.

3. Непшекуева Т. С. Методические указания для аспирантов и соискателей по теме «Обучение в рамках научных конференций» / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С 20.

### **Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

#### **Основная литература:**

1. Зверховская Е.В. Грамматика английского языка: Теория. Практика. Учеб. Пособие.- М.: Иностранный язык, Издательства Оникс, 2008.
2. Митусова О.А. Английский для аспирантов. – Ростов н/Д: «Феникс» 2003.
3. Мыльцева Н.А. Универсальный справочник по грамматике английского языка.- Москва «Глосса» 2005.
4. Сафоненко О.И. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. М.: Высшая школа, 2005.
5. Газеты “Moscow news”, “Financial Times”

#### **Дополнительная литература:**

1. Баранов А. Н. Лингвистическая экспертиза текста. М.: Флинта «Наука» 2007.
2. Виноградов В.С. Перевод. Общеклассические вопросы. – М.: КДУ, 2006.
3. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М.: Издательства Моск. Ун-та, 2004.
4. Проблемы речевой коммуникации в современном мире. КубГАУ. \_ Краснодар, 2009.
5. Hunter, Graeme K. Vital Forces. The Discovery of the Molecular Basis of Life. San Diego: Academic Press (2000)
6. Voet and Voet. Biochemistry. (Wiley)
7. Levi. Prino. The Periodic Table (1075)

#### **Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»:**

[www.longman.com/totalehenglish](http://www.longman.com/totalehenglish)  
[www.CambridgeESOL.org](http://www.CambridgeESOL.org)  
[www.CAmbridge.org/elt/ru](http://www.CAmbridge.org/elt/ru)  
[www.oxford-russia.ru](http://www.oxford-russia.ru)  
[www.bmr-portal.ru/content](http://www.bmr-portal.ru/content)  
[www.infouse.ru](http://www.infouse.ru)

#### **Перечень учебно-методической документации по дисциплине**

1. Непшекуева Т. С. Учебное пособие по английскому языку для аспирантов и соискателей экономических и юридических специальностей / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С. 40.
2. Непшекуева Т. С. Методические указания для аспирантов и соискателей по теме «Положение в научном мире» / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С. 25.
3. Непшекуева Т. С. Методические указания для аспирантов и соискателей по теме «Обучение в рамках научных конференций» / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2009. – С 20.

Таблица 2 – Программа самостоятельной работы по немецкому языку

№ п/п	Форма самостоятельной работы	Форма контроля
-------	------------------------------	----------------

№ п/п	Форма самостоятельной работы	Форма контроля
1	Реферат по прочитанной оригинальной научной литературе по направлению в объеме 40 тыс. знаков	Защита реферата
2	Перевод аннотации к научным статьям по теме исследования	Проверка аннотации (рецензия)
3	Подготовка сообщений о научном исследовании на иностранном языке.	Заслушивание и рецензия

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работе обучающихся по дисциплине:

1.Василько, В.П., Загорулько, А.В., Найденов, А.С., Непшекуева, Т.С., Бровкина, Т.Я. Глоссарий терминов агрономических научных школ Кубанского государственного аграрного университета. – Краснодар: КубГАУ, 2014.

2. Донскова, Л.А. Учебно-методическое пособие по немецкому языку «Толерантность как средство межкультурной коммуникации». – Краснодар: КубГАУ, 2011.

#### **Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

##### **Основная литература:**

1. Зеленецкий, А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие] : учеб.пособие/ А.Л.Зеленецкий. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2012 – 286 с.

2. Исакова, Л.Д. Перевод профессионально-ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс] : Учебник/ Л.Д.Исакова. – 2-ое изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 96 с.

3.Буданова, С.А. Немецкий язык: Учебник для аспирантов./С.А.Буданова, М.А.Олейник, Н.А.Таранец, И.В.Четыркина. – Краснодар: Кубанский гос.ун-т, 2010. Ч.1.

4. HelkeDeyer-Richard Schmitt. Lehr — und Uebungsbuch der deutschen Grammatik. Max-HueberVerlag, 2013

##### **Дополнительная литература:**

5. Васильева, М.М. Практическая грамматика немецкого языка. – М: Издательская корпорация «Логос», 2012.

6. Шульц, Х., Зундермайер, В. Немецкая грамматика с упражнениями. Перевод А.А.Попова. М.:Айри Пресс, 2010.

7. Немецко-русский юридический словарь (под ред. Гришаева П.И. и Беньямина М.) М.: «Руссо», 2012.

8. Brunne, M. Ach so! LehrbuchzurVorbereitung auf das Apollo-Praktikum in Deutschland.Gemersheim, 2010.

#### **Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»:**

<http://www.goethe.de> – информационный сайт на немецком языке  
[www.stufen.de](http://www.stufen.de)

[www.deutsch-als-fremdsprache.de/](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/)  
<http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>  
<http://www.multikulti.ru/German/info/>  
<http://www.saunalahti.fi/~michi1/uebungen/wbadj1.htm>  
Deutsch lernen Grammatiktafel <http://youtu.be/EZqFfNNsCf4>  
<http://www.adlingva.ru/deutch-ucheb>  
<http://www.deutschlern.net/>  
<http://www.daf-portal.de/uebungen/index.php?viewCat=2>  
[http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/xg/xg01\\_01.htm](http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/xg/xg01_01.htm)  
<http://www.deutsch-perfekt.com/audio/lesen-hoeren>  
<http://www.stufen.de/>  
<http://www.deutschesprache.ru/>  
<http://www.deutsch-uni.com.ru/themen>  
<http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/grammatik.php>  
<http://www.lingvotutor.ru/topiki-po-nemeckomu-yazyku-na-temu-deutschland>  
<http://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte/lerner/uebungen/>  
<http://edu.kubsau.local> – образовательный портал КубГАУ  
<http://e.lanbook.com/> – Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система  
[translate.google.com/](http://translate.google.com/) – переводчик on-line

**Перечень учебно-методической документации по дисциплине**

1. Василько, В.П., Загорулько, А.В., Найденов, А.С., Непшекуева, Т.С., Бровкина, Т.Я. Глоссарий терминов агрономических научных школ Кубанского государственного аграрного университета. – Краснодар: КубГАУ, 2014.

2. Донскова, Л.А. Учебно-методическое пособие по немецкому языку «Толерантность как средство межкультурной коммуникации». – Краснодар: КубГАУ, 2011.